



Consejo Económico
y Social

Distr.
GENERAL

E/CN.4/1997/SR.5
14 de mayo de 1997

ESPAÑOL
Original: INGLÉS

COMISION DE DERECHOS HUMANOS

53º período de sesiones

ACTA RESUMIDA DE LA QUINTA SESION

celebrada en el Palacio de las Naciones, Ginebra,
el miércoles 2 de marzo de 1997 a las 15.00 horas

Presidente: Sr. SOMOL (República Checa)

SUMARIO

Cuestión de la violación de los derechos humanos en los territorios árabes ocupados, incluida Palestina (continuación)

El derecho de los pueblos a la libre determinación y su aplicación a los pueblos sometidos a dominación colonial o extranjera o a ocupación extranjera

La presente acta podrá ser objeto de correcciones.

Las correcciones deberán redactarse en uno de los idiomas de trabajo. Dichas correcciones deberán presentarse en forma de memorando y, además, incorporarse en un ejemplar del acta. Las correcciones deberán enviarse, dentro del plazo de una semana a partir de la fecha del presente documento, a la Sección de Edición de los Documentos Oficiales, Oficina E.4108, Palacio de las Naciones, Ginebra.

Las correcciones que se introduzcan en las actas se reunirán en un documento único que se publicará poco después de la clausura del período de sesiones.

GE.97-10915 (S)

SUMARIO (continuación)

Declaración del Ministro de Relaciones Exteriores de los Países Bajos

Organización de los trabajos del período de sesiones (continuación)

Declaración de la Ministra de Relaciones Exteriores de Finlandia

Declaración del Secretario de Estado para la acción humanitaria urgente
de Francia

Declaración del Viceministro de Relaciones Exteriores de Italia

Se declara abierta la sesión a las 15.20 horas.

CUESTION DE LA VIOLACION DE LOS DERECHOS HUMANOS EN LOS TERRITORIOS ARABES OCUPADOS, INCLUIDA PALESTINA (tema 4 del programa) (continuación) (E/CN.4/1997/13 a 16, 107, 109, 111, 116 y 117)

EL DERECHO DE LOS PUEBLOS A LA LIBRE DETERMINACION Y SU APLICACION A LOS PUEBLOS SOMETIDOS A DOMINACION COLONIAL O EXTRANJERA O A OCUPACION EXTRANJERA (tema 7 del programa) (E/CN.4/1997/23)

1. El Sr. ZAHRAN (Egipto) dice que la declaración unánime hecha por las delegaciones árabes en El Cairo en junio de 1996 acerca de su determinación de continuar el proceso de paz exige un compromiso igual por parte de Israel. Todo incumplimiento por Israel de los compromisos asumidos en el marco de los acuerdos firmados en la Conferencia de Madrid dará lugar al fracaso del proceso de paz y al retorno del ciclo de violencia y tensiones. Las negociaciones deben reanudarse con arreglo al calendario acordado pues su retraso podría poner en peligro el logro de una paz justa y duradera que garantice los derechos nacionales de los palestinos, incluido su derecho inalienable a la libre determinación. El orador señala la buena disposición de Siria a reanudar las negociaciones.

2. La expansión de los asentamientos es inaceptable: es contraria al derecho internacional, obstaculiza el proceso de paz y habría que detenerla. La paz sólo puede lograrse solucionando el problema de Jerusalén, garantizando el derecho de los palestinos a volver a la ciudad, aceptando pagar una indemnización y cumpliendo otras resoluciones de las Naciones Unidas. En Jerusalén, los árabes deben gozar de los mismos derechos que los israelíes. El orador acoge pues con complacencia las observaciones formuladas el día anterior por el portavoz de la Unión Europea en el sentido de que la política israelí relativa a los asentamientos es incompatible con el derecho internacional.

3. Israel debe respetar los acuerdos concertados; también debe poner fin a la creación de nuevos asentamientos en el Golán -de hecho, debe retirarse completamente de él- y respetar las resoluciones del Consejo de Seguridad relativas al Líbano.

4. La paz sólo podrá lograrse en el Oriente Medio si se eliminan las armas nucleares, biológicas y químicas, con respecto a las cuales todas las partes deben ponerse en un pie de igualdad. Sólo la eliminación de las armas de destrucción masiva permitirá a los pueblos de la región vivir en paz y en condiciones de estabilidad. La delegación de Egipto se opone al terrorismo independientemente de donde provenga y de la forma que adopte, pero también se opone a que se tomen medidas represivas contra civiles inocentes, que constituyen una flagrante violación de todos los convenios internacionales.

5. El Sr. Yong-Shik HWANG (República de Corea), tras celebrar la firma del Protocolo de aplicación del repliegue de Hebrón, dice que la paz en el Oriente Medio debe calificarse de frágil. Insta a todas las partes en el proceso de paz a impedir que el extremismo les desvíe de la búsqueda de una

paz permanente. Toda paz duradera se basa en el respeto de los derechos humanos, porque la violación de éstos sólo aumenta la desconfianza existente en la región y provoca violencia. En este contexto, celebra que se hayan registrado algunos progresos en el respeto de los derechos humanos, como lo demuestra la reciente puesta en libertad de 31 presas palestinas.

6. El desarrollo económico de Palestina es esencial para el mejoramiento de la situación en materia de derechos humanos, dado que una mejor calidad de la vida reduce la tendencia a recurrir a la violencia. Con esa convicción, el Gobierno de la República de Corea ha prestado ayuda por valor de unos 12 millones de dólares estadounidenses tras la firma de la Declaración de Principios sobre las disposiciones relacionadas con un Gobierno autónomo provisional en 1993 y ha aportado otros 3 millones de dólares en 1996. También participa en la financiación de proyectos regionales en materia de cooperación económica, desarrollo, desalinización y capacitación.

7. Convencida de que el mejoramiento del bienestar del individuo a través del desarrollo económico es un paso necesario para lograr la paz, la República de Corea seguirá desempeñando el papel que le corresponde para tratar de lograr un desarrollo sostenible en Palestina. Confía además en que se respetará el principio de la libre determinación.

8. El Sr. JOKONYA (Zimbabwe), tras deplorar el tono cáustico que ha adquirido el debate, dice que la única forma de enfrentar la opresión y la represión es abordando la causa primordial del problema; las violaciones de los derechos humanos en los territorios árabes ocupados sólo podrán cesar si se pone fin de modo inmediato e incondicional a la ocupación.

9. El orador celebra que la Unión Europea haya condenado la intransigencia de Israel y conviene en que la Autoridad Palestina también debe eliminar de sus fuerzas de seguridad a quienes violen los derechos humanos. Sin embargo, los fallos del aparato estatal de la Autoridad Palestina no pueden compararse con los horrores inherentes a la ocupación. Sería una locura incumplir los Acuerdos de Oslo y el orador condena la decisión de los actuales dirigentes israelíes de construir nuevos asentamientos en el sudeste de Jerusalén y cerrar las oficinas de la Organización de Liberación de Palestina en el este de la ciudad.

10. El orador exhorta a la Comisión a adoptar una postura firme contra la ocupación por Israel de territorio extranjero, que constituye una afrenta a la dignidad humana. Expresa la esperanza de que los esfuerzos de la Unión Europea por ser imparcial y su deseo, compartido por algunos de sus aliados, de convertir el respeto de los derechos humanos en un valor ético de alcance mundial sean auténticos, y no simplemente otra tentativa de los fuertes de usar la cuestión de los derechos humanos como un instrumento geopolítico. Lamentablemente, y a juzgar por la protección dada a una Potencia ocupante en algunos foros internacionales, los poderosos siguen imponiendo lo que pueden y los débiles otorgando lo que deben.

11. El Sr. MADADHA (Observador por Jordania) reitera el decidido compromiso de su Gobierno a encontrar una solución justa y general de los problemas del Oriente Medio. Lamentablemente, la paz y la estabilidad en la región, así como los derechos humanos fundamentales, corren peligro a causa de la actual política de Israel en materia de asentamientos que, según los juristas, viola el derecho internacional y los acuerdos internacionales. Los asentamientos en territorios sobre los que no se tiene soberanía infringen el Cuarto Convenio de Ginebra, como se señala en el informe del Relator Especial (E/CN.4/1997/16).

12. Además, sus actividades en relación con los asentamientos en Jerusalén están destruyendo el proceso de paz. El Gobierno jordano se niega a aceptar cualquier modificación del statu quo que pueda afectar la condición jurídica final de Jerusalén. Aunque los anteriores gobiernos israelíes permitieron que el proceso de paz se afianzara suspendiendo la ampliación de los asentamientos, la política de los actuales dirigentes no puede sino generar más violencia.

13. El derecho a la dignidad personal y a la libre determinación constituyen el núcleo fundamental del proceso de paz. El orador insta al Gobierno de Israel a admitirlo y a hacer frente a las consecuencias de sus políticas para la estabilidad de la región. Le insta también a crear un clima de confianza, revocando su decisión de implantar nuevos asentamientos en los territorios árabes ocupados, en particular en la zona oriental de Jerusalén. Celebra el criterio adoptado por la Unión Europea y exhorta a los Estados Unidos, cuya contribución al proceso de paz ha sido inestimable, a adoptar una posición firme con respecto a la cuestión de los asentamientos y a utilizar su influencia para evitar una crisis. Por su parte, la Comisión debe condenar la destructiva política de Israel en materia de asentamientos.

14. El Sr. MORJANE (Observador por Túnez), haciendo uso de la palabra en nombre del Grupo Árabe, dice que los países que en 1991 iniciaron el proceso de paz del Oriente Medio en Madrid estaban guiados por el sincero deseo de lograr una paz justa y duradera basada en el principio de "territorio por paz". Sin embargo, el incumplimiento de los acuerdos internacionales por parte de Israel casi ha hecho fracasar completamente el proceso de paz. La decisión de construir un nuevo asentamiento en Jerusalén cambiará el carácter histórico de la ciudad y constituye un acto ilegal en un territorio que ha sido ocupado por la fuerza.

15. El Grupo Árabe condena firmemente la decisión israelí de crear nuevos asentamientos, que son contrarios al espíritu y la letra de los convenios y resoluciones internacionales y representan un peligro para la estabilidad de la región. La comunidad internacional ha condenado justamente la tentativa israelí de modificar la configuración geográfica y política de Jerusalén.

16. El orador insta por consiguiente a la Comisión a que haga todo lo posible para persuadir a Israel a que anule esa decisión. Exhorta a los países que prestan ayuda financiera a Israel a que la interrumpan hasta que éste no

cumpla los convenios internacionales. Por último, manifiesta su apoyo a los pueblos de Palestina, la República Árabe Siria y el Líbano en su lucha contra la ocupación y su búsqueda de una paz duradera basada en el derecho internacional.

17. La Sra. TEXIER (France Libertés: Fondation Danielle Mitterrand), tras recordar lo declarado por su organización en el período de sesiones anterior con respecto a Timor Oriental (E/CN.4/1996/SR.5), dice que posteriormente se produjo un acontecimiento de importancia mundial, a saber, la concesión del Premio Nobel de la Paz al Obispo de Dili y al Sr. José Ramos Horta, promotor del plan de paz conocido como plan del Consejo Nacional de la Resistencia Maubere. Este plan, que abre la puerta a fructíferas negociaciones susceptibles de conducir a una paz justa y duradera, merece ser estudiado atentamente y promovido por la Comisión y apoyado por el Consejo de Seguridad.

18. No se ha registrado novedad positiva alguna en relación con el Sáhara Occidental, como lo demuestra el fracaso de las conversaciones entre el Príncipe heredero de Marruecos y los miembros del Frente Polisario. Marruecos, que sigue haciendo todo lo posible para evitar que se organice el referendo previsto en el Plan de Paz del Consejo de Seguridad, que debería haberse celebrado en 1992, sugiere la idea de una autonomía regional a condición de que los saharauis renuncien a su independencia.

19. El Frente Polisario ha manifestado su buena disposición a entablar negociaciones directas con Marruecos en presencia de un mediador y en un país neutral, al tiempo que el Secretario General de las Naciones Unidas ha declarado recientemente que está a favor de celebrar el referendo. Por consiguiente, debe pues alentarse a las partes en el conflicto a reanudar sus reuniones con arreglo a las condiciones pedidas por el Frente Polisario.

20. La Sra. NEURY (Centro Europa-Tercer Mundo) dice que la vida del pueblo saharauí ha cambiado muy poco desde el 52º período de sesiones de la Comisión. Marruecos obstaculiza cada vez más la libre circulación y hasta el ingreso en la región de los periodistas imparciales y los representantes de las organizaciones de derechos humanos. El conflicto del Sáhara occidental constituye un claro caso de descolonización que podría resolverse fácilmente si la comunidad internacional tuviese la voluntad política de exigirle a Marruecos que se ajustase al espíritu y la letra del Plan de Paz inicial. Si no da muestras de esa voluntad política, la comunidad internacional se hace cómplice de la violación de los derechos humanos en la región. Por consiguiente, la oradora exhorta a todos los Estados a cooperar con Marruecos, los saharauis y las organizaciones no gubernamentales (ONG) internacionales con miras a reducir las tensiones en la región y servir de mediadores entre el Gobierno de Marruecos y el Frente Polisario.

21. El Sr. van WALT van PRAAG (Partido Radical Transnacional) dice que a su organización le han indignado, pero no sorprendido, los informes sobre actos de violencia en la provincia china de Xinjiang, actos que reflejan la frustración de los uighur tras decenios de una opresión que se ha visto agravada por el traslado masivo de chinos a la región y el silencio de los

órganos que se ocupan de los derechos humanos. Aunque es muy dudoso que los uighur hayan perpetrado los recientes atentados con bombas, se corre el grave riesgo de que Xinjiang se convierta en escenario de violentos disturbios y represión a menos que se le dé a la población motivos para esperar un futuro mejor.

22. Los gobiernos, las organizaciones internacionales y los medios de comunicación tienen tendencia a prestar atención a una situación sólo cuando se produce un estallido de violencia. Si no se les otorga el respeto que merecen, los movimientos no violentos recurren a la violencia lo que aumenta el número de conflictos mortales en el mundo. El pueblo del Tíbet, por ejemplo, ha venido pidiendo durante años a la Comisión que exprese su preocupación por la situación de los derechos humanos en su país y exhorte al Gobierno chino a responder a la invitación a negociar hecha por el Dalai Lama. Si los dirigentes aceptaran reunirse con el Dalai Lama o sus representantes para iniciar un proceso de negociación serio con respecto al Tíbet, se crearía indudablemente un clima de buena voluntad.

23. En vez de usar la coacción, como hizo el Gobierno de Nigeria al eliminar el Movimiento para la Supervivencia del Pueblo Ogoni, hay que convencer a los Estados de que solucionen las cuestiones de la libre determinación mediante el diálogo y la negociación. Es trágico que Rusia no haya recurrido antes a la negociación con los representantes electos del pueblo checheno para resolver la situación en Chechenia. Cabe acoger con satisfacción las negociaciones que se celebrarán próximamente entre el Gobierno indio y los dirigentes naga. En Bangladesh se iniciará pronto una tercera ronda de negociaciones entre el nuevo Gobierno y los movimientos en favor de la libre determinación de los pueblos indígenas jumma de Chittagong Hill Tracts, y la comunidad internacional debe alentarlas.

24. En Papua Nueva Guinea, y pese a los resultados positivos de las conversaciones de paz sobre Bougainville celebradas en diciembre de 1995, el Gobierno está utilizando los servicios de mercenarios muy bien remunerados para que eliminen el movimiento popular en la isla. La Comisión debe exhortar al Gobierno de Papua Nueva Guinea a abandonar su desacertada aventura mercenaria y emplear los millones de dólares que ahorre para financiar un proceso de paz adecuado bajo los auspicios de las Naciones Unidas.

25. Aunque prosiguen las negociaciones entre Indonesia y Portugal sobre la cuestión de Timor Oriental, Indonesia carece a todas luces de la voluntad política requerida para abordar la legítima reivindicación de libre determinación del pueblo de Timor Oriental. El Gobierno de Georgia también parece estar volviéndose atrás de sus compromisos anteriores a negociar seriamente con los representantes de Abjasia acerca del futuro de este territorio.

26. El orador insta a la Comisión a tomar seriamente en consideración los movimientos en pro de la libre determinación en el contexto de su mandato en materia de derechos humanos y, en vez de esperar que surja un conflicto

armado, alentar los esfuerzos dirigidos a lograr un cambio pacífico mediante el diálogo.

27. La Sra. AULA (Pax Christi, Movimiento Internacional Católico Pro Paz), celebra el deseo del Relator Especial de no adoptar un criterio acusador sino de establecer un diálogo significativo y constructivo con todas las partes interesadas y contribuir a solucionar los problemas relacionados con los derechos humanos en los territorios árabes ocupados (E/CN.4/1997/16, párr. 4). Por tanto, cabe lamentar que sólo se hayan podido celebrar reuniones oficiosas entre el Relator Especial y el representante del Gobierno de Israel.

28. Desde el punto de vista jurídico, lo más grave ha sido la decisión del Alto Tribunal de Justicia israelí de autorizar el uso de la fuerza en los interrogatorios de sospechosos, un fallo que equivale a sancionar la tortura y los malos tratos, en violación de las obligaciones internacionales de Israel. El Relator Especial también señala que el bloqueo de los territorios ocupados impuesto por las autoridades israelíes a raíz de los problemas de seguridad de febrero y marzo de 1996 representa un castigo colectivo que viola el artículo 33 del Cuarto Convenio de Ginebra (párr. 24). Por otra parte, la ampliación de los asentamientos, que supone la confiscación de tierras propiedad de los árabes en los territorios ocupados, viola los artículos 49 y 53 del Cuarto Convenio de Ginebra. Según se informa, los residentes palestinos de Jerusalén oriental están siendo tratados cada vez más como extranjeros por las autoridades israelíes (párr. 31).

29. La reciente decisión de autorizar la construcción de un nuevo asentamiento judío en Jerusalén oriental ha sido unánimemente criticada en todo el mundo, en especial por el Papa Juan Pablo II.

30. La organización de la oradora hace un llamamiento a los ciudadanos israelíes para que se opongan a las peligrosas políticas instigadas por una minoría extremista y pide también solidaridad internacional en apoyo de la población palestina víctima de una ocupación militar que debe cesar de acuerdo con lo previsto y en consonancia con el espíritu de los Acuerdos de Paz mediante negociaciones celebradas de buena fe por ambas partes.

31. Pax Christi también siente grave preocupación por el deterioro de la situación en Bougainville, donde 40 mercenarios pertenecientes a la compañía sudafricana "Executive Outcomes", contratados por las autoridades de Papua Nueva Guinea como "asesores militares" participaron presuntamente en forma directa en operaciones militares. La oradora apoya la propuesta de las Islas Salomón de que la Corte Internacional de Justicia examine el caso.

32. La crisis que afecta la región de Kosovo en la ex Yugoslavia desde hace siete años sólo puede resolverse si se reconoce el derecho de su población a la libre determinación. La paz se ha mantenido hasta el momento en esta región gracias a la voluntad de la población de etnia albanesa de lograr la independencia por medios pacíficos y en el marco de un protectorado internacional.

33. La organización de la oradora también siente inquietud por la continua negativa de Marruecos a ejecutar el plan de paz para el Sáhara Occidental de 1988 y por el hecho de que el Gobierno de Indonesia no haya puesto en práctica ninguna de las recomendaciones de la Comisión relativas a Timor Oriental. Insta a que se adopte una política de reconciliación nacional en el Afganistán y a que cese la injerencia externa en los asuntos de este país.

DECLARACION DEL MINISTRO DE RELACIONES EXTERIORES DE LOS PAISES BAJOS

34. El Sr. VAN MIERLO (Países Bajos), haciendo uso de la palabra en nombre de la Unión Europea y de Bulgaria, Chipre, Eslovaquia, Eslovenia, Estonia, Hungría, Letonia, Lituania, Polonia, la República Checa y Rumania, países asociados, dice que en el siglo próximo la cuestión de los derechos humanos tendrá una importancia fundamental tanto para los asuntos internacionales como los nacionales. Sin embargo, será necesaria una acción concertada para que la cuestión de los derechos humanos se mantenga como tema prioritario en todos los programas y se puedan evitar horribles matanzas como las que se han producido recientemente en Rwanda y en la ex Yugoslavia.

35. Los encargados de proteger los derechos humanos se dividen en tres categorías principales. La primera es la de los Estados Miembros de las Naciones Unidas que, tanto individualmente como en el marco de organizaciones regionales, han asumido cada vez más importantes compromisos en materia de derechos humanos. Los derechos humanos son un núcleo fundamental en la Unión Europea y representan un importante elemento de la cooperación regional con el Consejo de Europa y la Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa.

36. La Unión Europea seguirá luchando contra el racismo, la discriminación y la intolerancia y ha proclamado 1997 Año Europeo contra el Racismo y la Xenofobia. El decidido compromiso de la Unión Europea en favor de los derechos humanos es también un elemento esencial de sus acuerdos de cooperación con otros países, puesto que todos ellos contienen párrafos que demuestran la interrelación entre los derechos humanos, la democracia y el desarrollo.

37. A veces, en los países en que se sacrifica la "ley" en favor del "orden" y donde la población civil se ha convertido en víctima, no queda más alternativa que hacer ver a los gobiernos las graves violaciones de los derechos humanos que cometen. Los Estados no deben dar a quienes violan los derechos humanos y el derecho humanitario la impresión de que sus actos no serán objeto de enjuiciamiento o que no se dejará constancia de ellos. Por este motivo, la Unión y sus asociados atribuyen gran importancia a los tribunales penales internacionales establecidos para juzgar a los autores de crímenes de guerra en Rwanda y la ex Yugoslavia, así como a los esfuerzos encaminados a establecer una corte penal internacional.

38. El segundo guardián de los derechos humanos son las propias Naciones Unidas que, por haber sido el instrumento para la formulación de los derechos humanos universales, desempeña el papel esencial de asegurar su

ejercicio. Esta tarea se complica cada vez más. La Unión Europea y los países asociados están seguros de que el nuevo Secretario General seguirá defendiendo y fortaleciendo la causa de los derechos humanos. Celebran también las reformas iniciadas por el Alto Comisionado para los Derechos Humanos con el fin de que el Centro de Derechos Humanos pueda cumplir mejor sus múltiples deberes. A este respecto, instan al Secretario General y al Alto Comisionado a proporcionar los medios para prestar asistencia a los órganos de derechos humanos de las Naciones Unidas creados en virtud de tratados, respaldar los mandatos de los relatores, los representantes y los grupos de trabajo de la Comisión y apoyar el programa de servicios de asesoramiento y asistencia técnica.

39. La labor de los oficiales y el personal de vigilancia sobre el terreno en materia de derechos humanos es esencial, puesto que complementa la de los relatores y grupos de trabajo de la Comisión, así como la de los órganos de derechos humanos establecidos en virtud de tratados. También debe estudiarse la posibilidad de celebrar períodos de sesiones de emergencia de la Comisión. Cabe felicitar a los Estados que permiten el acceso a los mecanismos de derechos humanos de las Naciones Unidas.

40. El tercer guardián de los derechos humanos es la propia sociedad civil, especialmente los particulares y organizaciones que defienden los derechos humanos y actúan como conciencia de su respectiva sociedad. Los Estados deberían permitir a los defensores de los derechos humanos cumplir sus importantísimas tareas. De haberse atendido sus llamamientos en Bosnia o en Rwanda, la reconciliación podría haber evitado la tragedia. La Unión Europea y sus asociados prestarán especial atención a los defensores de los derechos humanos durante el actual período de sesiones. Están haciendo todo lo posible en el marco de las Naciones Unidas para salvaguardar explícitamente los derechos de esos defensores mediante la adopción de una declaración que garantice su seguridad y reconozca la importancia de su labor.

41. Que algunos Estados deseen desbaratar estos esfuerzos es un claro indicio de que los defensores de los derechos humanos siguen estando en peligro, pero, irónicamente, demuestra también la importancia de su mensaje. Aunque ya están amparados por el régimen internacional de derechos humanos, es importante hablar en su favor porque, con frecuencia, los gobiernos de sus propios países no les permiten expresarse.

42. Entre ellos cabe mencionar al Sr. Moshood Abiola, Presidente democráticamente elegido de Nigeria en 1993 y que se encuentra actualmente preso; Daw Aung San Suu Kyi, Premio Nobel y destacada dirigente de la oposición en Myanmar que ganó las elecciones en 1990, cuya libertad de circulación y expresión está actualmente restringida, y el Sr. Wei Jingsheng, que está recluido en una cárcel china. Los tres representan a millares de personas cuyo único delito ha sido osar hablar en favor de los derechos humanos y las libertades fundamentales. Sus Gobiernos, que deben ser considerados responsables de su salud y seguridad, deben ponerles en libertad

o permitir que un poder judicial independiente cumpla su misión. La Unión Europea plantea con frecuencia el problema que entrañan los distintos defensores de los derechos humanos y lo seguirá haciendo.

43. Los derechos humanos pueden tener enemigos, pero sus amigos seguramente vencerán. La Comisión facilita a estos amigos -los guardianes de los derechos humanos- un lugar donde pueden reunirse y elaborar mejores enfoques de los derechos humanos. Se requiere una acción concertada, basada en el consenso alcanzado en la Conferencia Mundial de Derechos Humanos, en la que se reafirmó el carácter universal de estos derechos y la creencia de que constituyen una preocupación legítima de la comunidad internacional.

44. Por consiguiente, los gobiernos deben dar a las Naciones Unidas y a la sociedad civil la libertad de acción necesaria para contribuir a la promoción de los derechos humanos. Deberán colaborar con los mecanismos de derechos humanos de las Naciones Unidas y respetar los derechos de sus defensores. De este modo, el siglo XXI puede ser una época en que se eviten las violaciones de los derechos humanos en lugar de tener que lamentarlas.

ORGANIZACION DE LOS TRABAJOS DEL PERIODO DE SESIONES (tema 3 del programa)
(continuación)

Declaración del Presidente con respecto a la toma de rehenes en el Perú

45. El PRESIDENTE da lectura al texto de una declaración que la Comisión ha acordado por consenso:

"La Comisión de Derechos Humanos,

1. Condena enérgicamente la ocupación de la residencia del Embajador del Japón en Lima, Perú, y la toma de rehenes en esa residencia por elementos terroristas, así como la toma de rehenes en cualquier lugar del mundo;

2. Recuerda que ha condenado reiterada y firmemente la toma de rehenes como un acto destinado a destruir los derechos humanos;

3. Expresa su solidaridad con el Gobierno del Perú y el Gobierno del Japón, así como con los gobiernos de todos los países afectados, y con los rehenes y sus familiares;

4. Apoya firmemente los esfuerzos del Gobierno del Perú y el Gobierno del Japón para resolver pacíficamente la situación y alienta a que continúen las conversaciones entre el interlocutor del Gobierno del Perú y el Movimiento Revolucionario Tupac Amaru, para alcanzar resultados rápidamente;

5. Pide firmemente que los rehenes tomados en la residencia del Embajador del Japón en Lima y todos los demás rehenes tomados en cualquier otro país sean puestos en libertad sin más demora."

DECLARACION DE LA MINISTRA DE RELACIONES EXTERIORES DE FINLANDIA

46. La Sra. HALONEN (Finlandia), tras apoyar la declaración hecha por el Ministro de Relaciones Exteriores de los Países Bajos en nombre de la Unión Europea, dice que el Consejo Europeo, del cual es actualmente Presidenta, es la institución de derechos humanos más importante de Europa y un ejemplo del papel positivo que desempeñan los mecanismos regionales. Sus dos principales logros han sido la elaboración de normas jurídicas y el establecimiento de un mecanismo de aplicación eficaz, y su objetivo es crear, en todo el continente europeo, un marco jurídico sólido en la esfera de los derechos humanos, en el cual todos los Estados miembros puedan decidir las cuestiones jurídicas y políticas en condiciones de igualdad. A este respecto, reviste una importancia fundamental la cooperación con las demás organizaciones europeas.

47. Los mecanismos regionales deben basarse siempre en normas universales y la experiencia ha demostrado que las soluciones en el plano regional no siempre son adecuadas en ciertas situaciones nacionales. Por ejemplo, en un Estado que es miembro de larga data del Consejo, se sigue encarcelando a miembros del Parlamento por razones políticas, e incluso se practica la tortura; si fracasan los esfuerzos del Consejo para resolver esta situación, la Comisión debería considerar recurrir a los distintos medios de que dispone.

48. La oradora celebra el enfoque temático de la Comisión por lo que hace a las cuestiones de derechos humanos. Los derechos de las mujeres, los niños, los pueblos indígenas y las minorías constituyen esferas prioritarias de la política de Finlandia en materia de derechos humanos. Aunque la igualdad entre los sexos exista de jure en muchos países, todavía subsisten disposiciones discriminatorias relativas al derecho de la familia, los derechos de propiedad, de herencia y hasta los políticos, que hay que abolir. Por otra parte, las mujeres aún no gozan de igualdad de facto. Para cumplir sus deberes en virtud del derecho internacional, los Estados no pueden limitarse a no discriminar abiertamente, sino que deben tomar medidas específicas para promover la igualdad de facto.

49. La Comisión debe fortalecer su papel en este ámbito integrando los derechos de la mujer en los mecanismos de vigilancia e información en materia de derechos humanos. Los problemas relacionados con el género deben incorporarse en los mandatos de los relatores especiales y en los programas de los servicios de asesoramiento. Además, la Comisión deberá prestar particular atención a las elecciones y demás acontecimientos en los países en que hay pocas mujeres en los órganos legislativos y otros órganos electivos, ya que no cabe decir que esos países son plenamente democráticos y sus leyes no responden probablemente a las necesidades de las mujeres.

50. La Unión Europea ha proclamado 1997 Año Europeo contra el Racismo. Aunque se han realizado progresos en el establecimiento de normas para proteger los derechos de las minorías y los pueblos indígenas, no se pueden dejar estos derechos a los niveles mínimos en que se encuentran en la actualidad sino que es menester consolidarlos. Las Naciones Unidas deben

adoptar el proyecto de declaración sobre los derechos de los pueblos indígenas y establecer un foro permanente para asegurar la participación efectiva de los pueblos indígenas en el sistema de las Naciones Unidas.

51. También habrá que ocuparse de forma permanente de los derechos de las minorías, en particular, ampliando las atribuciones del Grupo de Trabajo sobre Minorías. El Consejo de Europa, al reconocer el vínculo positivo entre la protección de los derechos de las minorías y la estabilidad, ha adoptado la Convención Marco para la Protección de las Minorías Nacionales. Además, todos los gobiernos están obligados a proteger los derechos humanos de las minorías sexuales, independientemente de las tradiciones culturales del país.

52. La oradora celebra los avances logrados en el establecimiento de una corte penal internacional que al aumentar en alto grado las probabilidades de que los responsables de crímenes de guerra y de crímenes de lesa humanidad sean juzgados, desempeñará un papel fundamental para evitar las graves violaciones de los derechos humanos. La paz duradera después de un conflicto exige que no haya impunidad. La oradora admira la determinación mostrada por los países que han superado crisis y han vuelto a regímenes democráticos, como Sudáfrica y varias naciones latinoamericanas; toda la comunidad internacional puede aprender de esas experiencias.

53. Como las normas internacionales de derechos humanos no pueden ser aplicadas según convenga a cada uno, Finlandia seguirá protestando vivamente contra toda reserva que sea incompatible con la letra y el espíritu de los instrumentos internacionales de derechos humanos. Los Estados deben cooperar plenamente con los mecanismos internacionales de vigilancia de los derechos humanos; la afirmación de que estos mecanismos enfrentan los países en desarrollo a los países desarrollados es falsa y se basa en consideraciones políticas. Por el bien de las víctimas de violaciones de los derechos humanos, la Comisión debe continuar su labor con total honestidad y seriedad.

DECLARACION DEL SECRETARIO DE ESTADO PARA LA ACCION HUMANITARIA URGENTE DE FRANCIA

54. El Sr. EMMANUELLI (Francia) manifiesta que, el año pasado, la situación de los derechos humanos, a nivel mundial, se ha caracterizado por tendencias opuestas. En su reciente visita al Zaire oriental el orador ha sido testigo de la difícil situación de miles de refugiados, víctimas de privaciones, enfermedades e inseguridad alimentaria. Esta situación puede volverse catastrófica si no se envía ayuda. Por añadidura, existe el peligro real de que los refugiados sean masacrados por una u otra de las partes en el conflicto. Si la cesación del fuego pedida por el Consejo de Seguridad no se lleva a efecto, sólo el envío de una fuerza multinacional podrá proteger a esas personas y asegurar la llegada de ayuda humanitaria.

55. Entretanto, en Burundi, la población civil sufre de los graves efectos de las sanciones. Como cerca de un millón de personas han huido de sus hogares, la ayuda humanitaria no ha podido hacérseles llegar, a pesar de los esfuerzos desplegados por la comunidad internacional.

56. En el Afganistán las violaciones de los derechos humanos y del derecho internacional humanitario son permanentes, como se señala en las resoluciones pertinentes de la Asamblea General y el Consejo de Seguridad.

Particularmente preocupantes son las condiciones de vida de las mujeres y el cierre de las escuelas para niñas. Es preciso entablar un diálogo con las autoridades locales para hacer cesar el bombardeo indiscriminado de la población civil. Habida cuenta de la situación de las personas desplazadas a causa de los conflictos en el país, la comunidad internacional debería alentar las consultas entre las comunidades afganas y estudiar las condiciones para la ayuda humanitaria en el Afganistán. Además, varios voluntarios que colaboran con una organización no gubernamental francesa han sido detenidos injustamente y deben ser puestos inmediatamente en libertad.

57. Se está prestando muy poca atención a la suerte de la población de Timor Oriental y de las minorías étnicas víctimas de la represión en Myanmar. Miles de civiles han huido a la frontera con Tailandia y están a la merced de los combatientes que atacan constantemente los campos de refugiados.

58. Esas violaciones de los derechos humanos, que tienen lugar cotidianamente en todo el mundo, son cada vez más intolerables, al igual que la situación con respecto a los presos de conciencia, la tortura, las ejecuciones extrajudiciales, los errores judiciales, la explotación de los niños y la violación de la libertad de expresión y del derecho a la educación.

59. Al mismo tiempo, también se han registrado en el último año acontecimientos positivos. El informe sobre las repercusiones de los conflictos armados en los niños (A/51/306 y Add.1), la Conferencia de Amsterdam sobre el trabajo infantil y el Congreso Mundial de Estocolmo sobre la explotación comercial sexual de los niños han hecho que los Estados adopten medidas. Después del Congreso de Estocolmo se encargó al orador la coordinación de la elaboración y aplicación de un plan de acción gubernamental para combatir la violencia sexual contra los niños.

60. En muchos países se han restablecido la democracia y las libertades fundamentales, como lo ponen de manifiesto los recientes acuerdos de paz en Guatemala, las elecciones en Mozambique y la aplicación de algunos aspectos de los Acuerdos de Dayton en la ex Yugoslavia. El Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos y el Centro de Derechos Humanos han contribuido en alto grado a esos avances, pese a lo insuficiente de sus recursos humanos y financieros, gracias a sus misiones sobre el terreno para observar la situación en materia de derechos humanos. El orador expresa la esperanza de que se adoptarán pronto medidas para abrir en Colombia la oficina del Alto Comisionado a fin de que pueda ejercer su mandato innovador.

61. Para garantizar el disfrute efectivo de los derechos humanos, la Comisión ha de abordar distintas esferas. Después de la guerra fría, han resurgido en el mundo el nacionalismo, el fanatismo y el odio racial, y todas las sociedades afrontan problemas de intolerancia y racismo. El respeto de la libertad de expresión debe conciliarse con la necesidad de combatir los mensajes de odio, xenofobia e intolerancia, algunos de los cuales exhortan a

la violencia, la segregación racial o la negación del principio de igualdad del hombre y la mujer.

62. La Comisión debe prestar a los derechos económicos, sociales y culturales tanta atención como a los derechos civiles y políticos, puesto que son todos derechos indivisibles e interdependientes. La lucha contra la pobreza y la exclusión y el derecho al desarrollo forman parte integrante de la tarea de defensa de los derechos humanos. Las personas no son libres si carecen de empleo, vivienda, condiciones de vida decorosas, educación, atención médica y servicios sociales. El orador ha presentado a su propio Gobierno un proyecto de ley sobre la cohesión social que permitiría que los grupos marginados tuvieran acceso a atención médica, empleo y vivienda, y salvaguardaría su derecho de voto.

63. El orador siente especial preocupación por la suerte de los muchos defensores de los derechos humanos y miembros de organizaciones humanitarias que arriesgan su libertad o su vida para defender los ideales proclamados por la Comisión. A este respecto, rinde homenaje a la memoria de los cuatro funcionarios del Comité Internacional de la Cruz Roja (CICR) asesinados en Burundi, los tres miembros de Médecins du Monde y los cinco observadores en la esfera de los derechos humanos asesinados en Rwanda, así como los seis funcionarios del CICR que han muerto en Chechenia. Un grupo de trabajo de la Comisión ha estado estudiando durante 12 años un proyecto de declaración sobre los derechos de los defensores de los derechos humanos; el orador expresa la esperanza de que la Comisión dé muestras de su decidido compromiso en favor de esta declaración y de todas las demás iniciativas encaminadas a proteger a esas personas.

64. Las relaciones entre los Estados con respecto a la cuestión de los derechos humanos se definen en la Comisión. Las violaciones graves de los derechos humanos reconocidos universalmente deben ser condenadas con firmeza, sin tener en cuenta donde se produzcan, pero junto con la condena debe haber diálogo. Es importante mostrar que el desarrollo y el crecimiento están ligados al progreso de la democracia y la libertad, y desarrollar actividades a largo plazo para promover la democracia y el imperio de la ley no solamente en las situaciones de emergencia y de transición, sino también de modo cotidiano.

65. Los Estados deben cooperar con los mecanismos internacionales para la protección de los derechos humanos, con inclusión de la Comisión y los órganos de derechos humanos establecidos en virtud de tratados. Francia prestará particular atención a defender los mandatos de los órganos que deban ser renovados durante el actual período de sesiones.

66. La Comisión no debe limitarse a sus propias actividades, sino que debe proponer formas de promover los derechos humanos en todo el sistema de las Naciones Unidas y en las políticas internas y exteriores de los Estados. A este respecto, el orador celebra la creación de instituciones nacionales de derechos humanos en un número cada vez mayor de países. La Comisión también debe hacer hincapié en el importante papel que desempeña la sociedad civil y buscar formas de estrechar sus relaciones con ella, apoyando, por ejemplo, la

participación de las organizaciones no gubernamentales en sus debates y aumentando su capacidad para tomar iniciativas. Por otra parte, la delegación de Francia seguirá cumpliendo los compromisos asumidos en el marco de la Declaración de Viena de 1993 y buscando formas prácticas de abordar las cuestiones de derechos humanos.

67. Debe alentarse a todos los Estados que aún no lo hayan hecho a ratificar los principales instrumentos de derechos humanos, y es menester financiar debidamente al Centro de Derechos Humanos; la asignación del 2% del presupuesto ordinario de las Naciones Unidas sería un objetivo razonable a ese respecto.

DECLARACION DE LA VICEMINISTRA DE RELACIONES EXTERIORES DE ITALIA

68. La Sra. TOIA (Italia), tras apoyar las declaraciones del portavoz de la Unión Europea, dice que la protección de los derechos humanos exige una acción coordinada por parte de los gobiernos y las organizaciones no gubernamentales. Los miembros de la Unión Europea, unidos por sus valores comunes, consideran que esa acción debe basarse en la dignidad fundamental de todos los seres humanos, que ocupan un lugar central en toda cultura, religión y civilización, y figura en muchos acuerdos internacionales. Con todo, el carácter universal de los derechos humanos no excluye una variedad de fórmulas para defender la dignidad humana y la santidad de la vida humana.

69. El Gobierno italiano ha optado pues por tomar la iniciativa con respecto a la abolición de la pena de muerte, una medida con profundas raíces en la tradición humanista del pueblo italiano. Está convencido de que para lograr un mayor grado de respeto de la santidad de la vida humana es menester abolir esa pena. Además, considera que se trata de un objetivo realista, que puede alcanzarse mediante la aplicación sistemática de las normas existentes que, por ejemplo, ya consideran inadmisibles condenar a muerte a ciertas personas, como los menores, las mujeres embarazadas y los enfermos mentales.

70. El objetivo del Gobierno italiano es muy concreto: aumentar el número de Estados que se adhieran al Segundo Protocolo Facultativo del Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos o lo ratifiquen. Espera también poder persuadir a los países que tienen un punto de vista distinto a convenir en una moratoria de las ejecuciones.

71. La delegación de Italia presentará a la Comisión sendos proyectos de resolución sobre Somalia y el Afganistán para que los examine. La guerra ha dejado a estos dos países tan diferentes sin un gobierno capaz de ejercer control sobre todo su territorio o de hacer respetar los derechos humanos. Ese grave problema no significa que la comunidad internacional pueda hacer caso omiso de los derechos humanos de esos dos pueblos, especialmente cuando el sufrimiento de los más vulnerables es tan evidente.

72. Pese a las difíciles condiciones en estos dos países, la oradora considera que se puede elaborar una estrategia para promover los derechos humanos. En primer lugar, deben centrarse los esfuerzos en establecer el

imperio de la ley, dado que hace falta orden, aunque sea en forma rudimentaria, para proteger los derechos humanos y reconstruir el país. En segundo lugar, los derechos humanos deben integrarse en las cuestiones humanitarias, como lo ha propuesto recientemente el Secretario General. Aunque la supervivencia material debe seguir teniendo la máxima prioridad, la comunidad internacional no puede pasar por alto actos de discriminación tan graves como los perpetrados contra las mujeres en algunas regiones del Afganistán.

73. Un enfoque amplio e integrado de los derechos humanos, en el que la supervivencia física no se considere independientemente de la dignidad de los individuos, y con un marco jurídico y económico básico para poder actuar, es la base para hacer frente a los conflictos prolongados y a los obstáculos a la reconstrucción y el desarrollo.

74. Las cuestiones relativas a los derechos humanos pueden ser importantes para la vida cotidiana de las personas y permitir superar la renuencia de quienes, equivocadamente, tratan de negar su carácter universal o los consideran incompatibles con consideraciones más urgentes, como la necesidad de paz, orden y alimentos.

75. Por último, la oradora señala a la atención de la Comisión el proyecto de resolución de su delegación sobre la importancia de difundir información sobre los derechos humanos; el próximo 50º aniversario de la Declaración Universal de Derechos Humanos será la ocasión apropiada para iniciar una campaña general de concienciación en materia de los derechos humanos. Por otra parte, el indudable compromiso del Alto Comisionado, el Centro de Derechos Humanos y el Departamento de Información Pública en favor de este objetivo deberá recibir nuevo impulso en el ámbito del Decenio de las Naciones Unidas para la Educación sobre Derechos Humanos.

76. El Sr. LI Baodong (China), haciendo uso del derecho de réplica con respecto a la declaración del Ministro de Relaciones Exteriores de los Países Bajos, dice que los antecedentes históricos en materia de derechos humanos de los Países Bajos no son para nada excelentes puesto que los colonizadores violaron los derechos humanos en forma masiva y sistemática durante varios siglos. El portavoz de la Unión Europea también ha omitido mencionar el notorio caso de pedofilia ocurrido recientemente en un Estado miembro de la Unión, que ha causado conmoción en todo el mundo, prefiriendo en lugar de ello actuar como maestro que arenga a los representantes de los países en desarrollo.

77. Ese comportamiento es intolerable. El primer principio de la Carta de las Naciones Unidas y el más importante, es el de la igualdad soberana. El Ministro de los Países Bajos no está en condiciones de reprender a los demás, y haría mejor en concentrarse en examinar los innobles antecedentes en materia de derechos humanos de su propio país y en ocuparse de los problemas en el ámbito de los derechos humanos de la Unión Europea.

78. El Sr. ABUAH (Observador por Nigeria), haciendo uso de su derecho de réplica con respecto a la declaración hecha por el Ministro de Relaciones Exteriores de los Países Bajos en nombre de la Unión Europea, dice que las elecciones celebradas en 1993 en Nigeria han resultado ser inconcluyentes y por lo tanto no se puede hablar de personas elegidas. También es incorrecto referirse al Jefe Abiola como a un recluso; el Jefe Abiola está acusado de infringir la legislación de su país y se encuentra actualmente detenido a la espera de juicio.

Se levanta la sesión a las 17.55 horas.